

88.861

Postulat Uchtenhagen
Innereuropäischer Nord-Süd-Ausgleich
Inégalités Nord-Sud en Europe

Wortlaut des Postulates vom 15. Dezember 1988

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, in welcher Form sich die Schweiz an den innereuropäischen Bestrebungen zum Ausgleich des wirtschaftlichen Gefälles zwischen den verhältnismässig wohlhabenden nord- und mitteleuropäischen Staaten und den ärmeren Südstaaten Europas beteiligen kann.

Zu prüfen sind insbesondere:

1. Die Schaffung paralleler Mechanismen zu denjenigen der Europäischen Gemeinschaft (Europäische Regional- und Sozialfonds);
2. Die Gründung eines Fonds mit dem Zweck des innereuropäischen Nord-Süd-Ausgleichs im Rahmen der EFTA;
3. Autonome schweizerische Massnahmen zugunsten der innereuropäischen Solidarität.

Texte du postulat du 15 décembre 1988

Le Conseil fédéral est prié d'examiner de quelle manière la Suisse pourrait participer aux efforts de l'Europe visant à réduire les inégalités économiques existant actuellement entre les Etats relativement riches de l'Europe septentrionale et les pays plus défavorisés de la partie sud du continent.

Le Conseil fédéral est prié d'envisager plus particulièrement:

1. La création de mécanismes parallèles à ceux qui ont été institués par les Communautés européennes (fonds régional, fonds social européen);
2. La constitution d'un fonds de solidarité entre le Nord et le Sud de l'Europe dans le cadre de l'AELE;
3. La possibilité, pour la Suisse, de prendre elle-même l'initiative de mesures visant à réduire les inégalités économiques entre les pays du Nord et les pays du Sud de l'Europe.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bäumlin Ursula, Béguelin, Bircher, Borel, Braunschweig, Carobbio, Danuser, Euler, Fankhauser, Hafner Ursula, Haller, Hubacher, Ledergerber, Leuenberger Moritz, Matthey, Mauch Ursula, Meizoz, Morf, Ott, Reimann Fritz, Stappung, Zbinden Hans (22)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Will die Schweiz ihre unabhängige Stellung in Europa behalten, so kann sie es sich mittel- und längerfristig nicht leisten, von den Mitgliedstaaten der EG als «Trittbrettfahrer» der europäischen Integration angesehen zu werden. Die Vorteile unseres Freihandelsabkommens mit der EG werden weder durch unsere bescheidenen Darlehen an den Portugalfonds der EFTA noch an den Wiedereingliederungsfonds des Europarates ausgeglichen; auch der Hinweis auf unsere defizitäre Handelsbilanz mit der EG vermag auf die Dauer nicht zu genügen.

Gefragt ist eine vorausschauende Politik, die einen Beitrag der Schweiz an die innereuropäische Solidarität vorwegnimmt, bevor unser Land unter ausländischem Druck dazu gezwungen wird.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 30. Januar 1989

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 30 janvier 1989

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Präsident: Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Wird es aus der Mitte des Rates bestritten? – Das ist nicht der Fall.

Ueberwiesen – Transmis

88.719

Interpellation Spälti
EG Binnenmarkt 1992.
Gewerbe, Klein- und Mittelbetriebe
Marché unique européen 1992.
Petites et moyennes entreprises

Wortlaut der Interpellation vom 28. September 1988

Im Zusammenhang mit den Entwicklungen in der Europäischen Gemeinschaft (EG 1992) ergeben sich insbesondere für die Klein- und Mittelbetriebe (KMU) gewichtige Probleme. Der Bundesrat wird ersucht, folgende Fragen zu beantworten:

1. Wie beurteilt der Bundesrat die EG Massnahmen für KMU?
2. Was kann der Bundesrat seiner Meinung nach tun in bezug auf die Rahmenbedingungen zugunsten der schweizerischen KMU im Hinblick auf die Problematik EG 1992?
3. Welche weiteren Möglichkeiten, z. B. bilaterales Abkommen mit der EG, sieht der Bundesrat, um die Konkurrenzfähigkeit unserer eigenen KMU im Hinblick auf die EG 1992 und die internen Förderungsmassnahmen der EG für ihre KMU zu fördern?

Texte de l'interpellation du 28 septembre 1988

Les petites et moyennes entreprises (PME) voient se dessiner de sérieux problèmes liés à l'ouverture du grand marché européen en 1992. Je prie le Conseil fédéral de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quelles vont être, selon lui, les conséquences des mesures envisagées par les CE sur les PME?
2. Qu'estime-t-il pouvoir faire dans la perspective de 1992 pour améliorer les conditions générales que connaissent les PME suisses?
3. Quelles sont selon lui les autres mesures (p.ex. accords bilatéraux avec les CE) que l'on pourrait envisager de prendre pour améliorer la compétitivité de nos PME dans la perspective de 1992 et au vu des mesures d'encouragement que les CE vont prendre en faveur de leurs propres PME?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aliesch, Bonny, Bühler, Burckhardt, Büttiker, Daepf, Eggly, Fäh, Feigenwinter, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Frey Walter, Friderici, Giger, Gros, Hess Otto, Hess Peter, Jeanne- ret, Leuba, Loeb, Mauch Rolf, Mühlemann, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nabholz, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Reimann Maximilian, Rutishauser, Rüttimann, Rychen, Schüle, Schwab, Seiler Hanspeter, Steinegger, Wellauer, Wyss Paul, Zölch (40)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Aus dem Bericht des Bundesrats über die Stellung der Schweiz im europäischen Integrationsprozess geht u. a. hervor, dass das Gewerbe bzw. die Klein- und Mittelbetriebe im Industrie- und Dienstleistungsbereich es sehr schwer haben werden, sich an diesem Binnenmarkt zu beteiligen und ihre Konkurrenzfähigkeit zu wahren: Es hat sich in der EG gezeigt, dass seit ihrer Gründung eigentlich nur die multinationalen Unternehmen die Vorteile der zunehmenden Wirtschaftsintegration voll nutzen konnten. Der EG-Binnenmarkt wird auch die Klein- und Mittelbetriebe der EG-Staa-

Postulat Uchtenhagen Innereuropäischer Nord-Süd-Ausgleich

Postulat Uchtenhagen Inégalités Nord-Sud en Europe

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.861
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.03.1989 - 15:00
Date	
Data	
Seite	194-194
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 178

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.